



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
 Email: dmhcgarland@gmail.com
<http://www.dmhc.org>

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
 Thứ 7: Đóng cửa
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)7:30 AM
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
 Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
 Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
 Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 17-2: Bấy Thánh Lập Dòng Tội Tở Đức Mẹ

Thứ Ba 18-2:

Thứ Tư 19-2:

Thứ Năm 20-2:

Thứ Sáu 21-2: Th.Phêrô Đamiano, gmts

Thứ Bảy 22-2: Kính Toà Thánh Phêrô, TĐ, Lễ Kính

CHÚA NHẬT 6 THƯỜNG NIÊN A NGÀY 16 / 2 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó Xứ: **Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân (210) 714- 5222

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine (214) 534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-479-5562

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . .469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liềm 972-234-0565

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



Tuần 3: **SÁCH SÁNG THẾ** (chương 5-11)

I. LỤT HỒNG THỦY

(6,1- 9,29)

Có sự giống nhau giữa trình thuật này và một truyện thần thoại của Babylon (Gilgamesh Epic), theo đó hội đồng các thần linh quyết định hủy diệt nhân loại. Ea là thần khôn ngoan hiện ra với Utnapishtim và báo cho biết tai họa sắp tới, đồng thời dạy phải làm tàu để cứu cả nhà. Utnapishtim làm tàu rồi đem gia đình và cả thú vật lên tàu. Các thần cho cơn bão hoành hành nhưng rồi chính các thần linh cũng không kiểm soát nổi cơn bão, và phải run sợ ẩn nấp trên trời. Khi bão tan, Utnapishtim thả những cánh chim ra để xem xét tình hình. Khi vừa lên bờ, họ dâng lễ tạ ơn thần linh và được các thần thưởng cho sự bất tử. Tuy nhiên giữa truyện thần thoại này và trình thuật Thánh Kinh có những khác biệt căn bản. Trong trình thuật sách Sáng Thế, không hề có bóng dáng đa thần. Thiên Chúa và chỉ một mình Người mà thôi điều khiển tất cả và không có chuyện cơn bão lụt vượt ra ngoài sự kiểm soát của Thiên Chúa. Cơn lụt được trình bày rõ ràng là hình phạt của tội, và sau cơn lụt, Noê bước vào giao ước với Thiên Chúa chứ không để hưởng sự bất tử.

Bản văn cũng nói đến cuộc hôn nhân giữa con trai Thiên Chúa và con gái loài người (6, 1-4). Ở đây có âm vang của các chuyện thần thoại mang dáng dấp đa thần. Tác giả Thánh Kinh vận dụng câu chuyện này để dẫn vào chuyện lụt hồng thủy như hình phạt tội lỗi, tội lỗi đã lan rộng đến độ vượt qua cả ranh giới giữa đất và trời!

Ý nghĩa này được nhấn mạnh hơn nữa trong 6,5-8; 8,21-22 với ghi nhận rằng “Lòng con người toan tính điều xấu.” Trong văn hoá Hípri, trái tim (lòng) trước hết không phải là trung tâm tình cảm nhưng là nguồn tri thức và ý muốn. Do đó, điều nhấn mạnh ở đây là toàn bộ suy tư và đời sống con người đã ra xấu xa.

Trình thuật này đã được vận dụng vào trong đời sống của Hội Thánh cách phong phú.

Nước trong Lụt hồng thủy được coi như hình bóng của bí tích Thánh tẩy. Cũng như nước hồng thủy vừa hủy diệt nhân loại tội lỗi vừa tác sinh nhân loại mới, thì



nước Thánh Tẩy cũng tha thứ tội lỗi và biến đổi chúng ta thành những con người mới.

Con tàu Noê cũng được xem là hình bóng về Hội Thánh. Con tàu Noê được làm mà không có bánh lái, như thế giống như một Đền thờ hơn là con tàu Hình ảnh này diễn tả về Hội Thánh hoàn toàn ở trong tay

Thiên Chúa (7,17).

Noê cũng là hình ảnh loan báo Chúa Kitô, Đấng là Đầu nhân loại mới được canh tân trong Chúa Kitô nhờ bí tích Thánh Tẩy (8,20). Noê đã dâng lên Thiên Chúa hiến lễ đẹp lòng Người, và Thiên Chúa đã thiết lập một giao ước bao gồm cả nhân loại. Giao ước này loan báo giao ước tối hậu trong Chúa Kitô.

II. CÁC DÂN TỘC TRÊN THẾ GIỚI

(10,1-11,27)

1. Bản danh sách các dân tộc (10,1- 11,27)

Ý nghĩa thần học của bản danh sách này là sự thực hiện mệnh lệnh của Thiên Chúa trong St 1,28 “Hãy sinh sôi nảy nở đầy mặt đất.” Israel là một trong số các dân, và việc Thiên Chúa tuyển chọn họ không phát xuất từ những ưu điểm của họ nhưng hoàn toàn do lòng từ ái của Thiên Chúa mà thôi.

2. Tháp Babel (11,1-9)

Tháp Babel biểu tượng cho giấc mơ rồ dại của con người muốn xây dựng một thế giới vắng bóng Thiên Chúa. Sau này, trong ngày lễ Ngũ Tuần, Chúa Thánh Thần sẽ quy tụ và hiệp nhất các dân nước khác nhau trong cùng một ngôn ngữ.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ**Tháng 2 & 3 / 2014**

- 15&16/02: Quyên góp lần II cho chương trình Gây quỹ Mục vụ Thường Niên năm 2014 (Bishop's Annual Appeal 2014)
 01/03: Hướng dẫn rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Châu
 05/03: Thứ Tư Lễ Tro – Ăn chay và kiêng thịt
 05/03: Xin tiền lần II cho 'Aid to the Church in Central and Eastern Europe'
 06/03: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu từ sau thánh lễ 7pm
 07/03: Thứ Sáu đầu tháng – Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 7:00pm tại nhà Nguyễn
 08/03: Rửa tội trẻ em lúc 4:00PM tại nhà thờ
09/03: Đổi giờ - lúc 2 giờ sáng vận động hô lên 1 tiếng
 09/03: Xin tiền lần II cho 'Black and Indian Missions'
 14/03: Thánh Lễ cầu cho các gia đình trong giáo xứ
 19/03: Kính Thánh Cả Giuse – Bồn mạng Giáo khu 2 và 11
 21/03: Khai giảng lớp Dự Bị Hôn Nhân – phòng 115 Trung tâm Thánh An Phong
 25/03: Lễ Truyền Tin – Bồn mạng Legio Mariae và ca đoàn Fiat
 30/03: Xin tiền lần II cho 'Catholic Relief Services'

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG**Lúc 7:00PM Chúa Nhật 16/2/2014**

- Giáo Khu 1:** Cô Trần Thị Tuyết 214-597-6705
2210 Meadow Glen Dr., Garland, TX 75044
Giáo Khu 2: Bà Hà Văn Nhã 972-644-6610
2111 E. Beltline Rd. #120C, Richardson, TX 75082
Giáo Khu 3: Ô/B Hoàng Tiến Cần 469-682-8782
2910 Silverdale Lane, Garland, TX 75044
Giáo Khu 4: Ô/B Đinh Văn Lịch 469-826-1507
2537 Meadow Dr., Garland, TX 75040
Giáo Khu 8: A/C Tuấn Tô 469-273-1017
964 Chad way, Rockwall, TX 75087
Giáo Khu 11: A/C Nguyễn Anh Đức & Dung 972-461-0459
1000 Hideaway Ct., Murphy, TX 75094

Hành Hương Đất Thánh:**“Theo Vết Chân Giêsu”****3/12/2014 đến 12/12/2014 (10 ngày)**

- Cha Linh Hướng: Phêrô Bùi Quang Tuấn
- Phí Tồn: 2,800 USD/mỗi người (2,740 + 60 tips).
- Điền đơn & Đóng đủ tiền 1 lần: Ghi danh first come first cho tới khi có đủ số người.
- Đơn Ghi Danh: Bàn xin lễ, hay website: www.dmhcg.org.
- Sách Tặng: 1 quyển "Kẻ Đi Tìm", tác giả Nguyễn Tầm Thường, tặng mỗi gia đình khi ghi danh. Quyên sách là một hành trình dài của tác giả đi tìm Chúa nơi Đất Thánh, xin vui lòng đọc trước để chuyến đi có ý nghĩa hơn.
- Liên Lạc: Cẩm Tú 469-222-9175
hay email: ct11cc@aol.com

BÁO CÁO TÀI CHÍNH**Chúa Nhật 09/02/2014****Quý Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$15,492.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$150.00
Tiền Rửa Tội:	\$290.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,945.00
Bảo Trợ Ôn Gọi:	\$100.00
2014 Bishop's Annual Appeal:	\$938.00

Quý Trung Tâm Giáo Dục:

0037	Đào Bá Hùng	\$20.00
0222	Nguyễn Thị Lợi	\$25.00
0343	Phan Thanh Hương	\$10.00
0353	Phạm Văn Quang	\$20.00
0498	Trần Minh	\$10.00
0569	Vũ Văn Cường	\$8.00
0577	Chhoa Lee	\$20.00
0809	Bùi Thanh Hải	\$10.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
1154	Lương Thúy Dung	\$20.00
1194	Diệp Văn Hùng	\$10.00
1196	Hồ Đức Thắng	\$20.00
1486	Đào Bộ	\$50.00
1695	Nguyễn Thị Keng	\$5.00
1701	Lê Huy Phương	\$20.00
1817	Trần Chí Linh	\$100.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
2005	Đặng Diễm Hân	\$40.00
2073	Lê Dũng Chí	\$7.00
2221	AM Mechanical LLC	\$1,000.00
2245	Võ Quang Khương	\$3.00
2246	Ẩn Danh	\$5,000.00
2296	Nguyễn Thị Thanh Thủy	\$20.00
2318	Khiếu Hữu Phương	\$30.00
2367	Ẩn Danh	\$2.00
2471	Dương Chí Nhân	\$10.00
2512	Nguyễn Phước Francis	\$20.00
	Ẩn Danh (BTC)	\$401.00
	Hội Quán	\$7,444.00
	Lớp Thêm Sức	\$2,300.00
	Phạm Lương	\$100.00

Quý Nhà Bình An

0272	Ẩn Danh	\$100.00
0273	Hồ Thị Lan	\$100.00
0362	Nguyễn Lệ Chi	\$100.00
0369	Ralph Nguyen	\$300.00
0576	Agnes Dang	\$2,200.00
0599	Lê Trung Thuộc	\$100.00

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá XVII Mùa Xuân 2014

sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu, ngày 21 tháng 3-2014 lúc 7:00PM tại Phòng 115/Trung Tâm Thánh An Phong/Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Các anh chị có dự định thành hôn trong năm 2014 hay 2015 cần ghi danh theo học Khoá này.

Khoá học nói tiếng Việt, kéo dài 2 cuối tuần:

Thứ Sáu 21 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 22 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM

Thứ Sáu 28 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 29 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học ngay buổi đầu và đầy đủ các giờ học. Ngoài ra, các học viên cần phải hoàn thành chương trình FOCCUS theo yêu cầu của Giáo phận Dallas.

Ghi danh tại Văn phòng giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

Hội Chợ Tết Xuân Giáp Ngọ

Tổng Kết Chi và Thu

Tiền Thu	Số Tiền
CĐ Trinh Vương	\$6,979.00
Thanh Niên	\$6,020.00
Ban Trật Tự	\$1,060.00
Ban Việt Ngữ	\$700.00
PTA	\$230.00
Giáo Lý	\$1,192.00
CĐ Augustine	\$750.00
Thiên Nhi Thánh Thể	\$3,400.00
CĐ Vianney	\$1,200.00
Hội DMHCG	\$500.00
Hội Quán	\$31,821.00
Tổng Cộng Thu	\$53,852.00
Tiền Chi (Ca Sĩ, Cảnh Sát, ban nhạc, clean-up, vv..)	\$12,223.00

Tổng Kết Hội Chợ Tết 2014 \$41,629.00

Ban Tổ Chức xin chân thành cảm tạ Ban Văn Nghệ, và các đoàn thể ban ngành đã nhiệt tình đóng góp, và cùng nhau vui Xuân thật nhộn nhịp và vui vẻ.

Kính thưa quý phụ huynh các em lớp Thêm sức 2014,

Xin nhắc:

1. Chúa nhật, ngày 16 tháng 2 - Lễ 12 giờ trưa - Lễ Giới Thiệu các em lớp Thêm Sức

Xin các em ngồi với nhau ở hàng ghế được dành riêng cho các em.

Xin các em mang đồng phục nhà trường hay là đồng phục TNTT.

2. Tỉnh tâm Ephata (thứ sáu, ngày 21 tháng 2 - Chúa nhật, 23 tháng 2)

Xin đưa các em đến GXĐMHCG 4 giờ 30 chiều thứ sáu, ngày 21 tháng 2, để các em kịp lên xe buýt đến trung tâm tỉnh tâm.

Xin nhắc các em mang quần áo hợp với bầu khí cầu nguyện/tĩnh tâm. Xin các em để điện thoại/máy chụp hình/ vv ở nhà.

3. Chúa nhật, ngày 23 tháng 2, 2014

1 giờ chiều - xin quý phụ huynh tham dự buổi họp của Cha Việt Hưng tại trung tâm Camp Copass.

2 giờ chiều - xin quý phụ huynh tham dự Lễ Bế Mạc

Dear Parents of Confirmation Class 2014, Reminders:

1. Presentation of Confirmation Candidates is this Sunday, February 16, 2014 at Noon Mass.

Confirmation students are asked to sit together in the front. No special clothing required. Please wear school uniform or TNTT uniform.

2. Ephata Retreat - Friday, Feb 21 - Feb 23, 2014

Please bring students to GXDMHCG at 4:30pm so they can take the bus to the retreat center (Camp Copass).

Please ask students to wear appropriate clothes at retreat and leave all electronic devices (cell phones, cameras, etc) at home.

3. Sunday, February 23, 2014

1pm - Please come to Camp Copass to meet with Fr. Việt Hưng.

2pm - Please attend the Ending Mass of the retreat.

Thank you!

FREE TEST SCREEN FOR HEPATITIS B & C

Ngày CN 23/02, UT-Southwestern Medical School sẽ trở lại để theo dõi định kỳ cho những ai đã thử Hepatitis Screen trong quá khứ, và họ cũng có ngân khoản cho 70 tests nữa. Họ thử nghiệm cả Hepatitis B&C, không tốn tiền.

What: FREE Hepatitis B & C Screen

When: Sunday 23/02 - From 9:30 am till 1:30 pm

Where: Auditorium TTTAP

Who: Anyone who wants to understand and to see if they are eligible for a free blood screen for Hepatitis B&C

ĐTC: Bí tích Thánh Thể phải đưa chúng ta tới cuộc sống bác ái quảng đại và tha thứ

Qua bí tích Thánh Thể Chúa Kitô muốn bước vào cuộc sống chúng ta, thấm nhuần nó với ơn thánh của Ngài, và dẫn đưa chúng ta tới cuộc sống bác ái, quảng đại, thứ tha và hòa giải.

Đức Thánh Cha Phanxicô đã nói như trên với khoảng 30.000 tín hữu và du khách hành hương năm châu tham dự buổi tiếp kiến sáng thứ tư 12-2-2014 tại quảng trường Thánh Phêrô. Trong số hàng trăm nhóm hiện diện cũng có một phái đoàn tín hữu Việt Nam đến từ Đan Mạch.

Trong bài huấn dụ Đức Thánh Cha đã khai triển đề tài giáo lý tương quan giữa bí tích Thánh Thể và cuộc sống chúng ta như là Giáo Hội và như là tín hữu Kitô riêng rẽ. Ngài nói: Bí tích Thánh Thể dẫn đưa chúng ta vào sự hiệp thông thực sự với Chúa Giêsu và mầu nhiệm phục sinh của Ngài bằng cách canh tân toàn tình yêu và ơn thánh nảy sinh từ cuộc khổ nạn cái chết và sự sống lại của Chúa Kitô, như suối nguồn vô tận cho chúng ta. Như thế chúng ta phải tự hỏi: chúng ta sống bí tích Thánh Thể như thế nào? Bí tích Thánh Thể là gì đối với chúng ta? Nó chỉ là một lúc lễ hội, một truyền thống được củng cố vững vàng, một dịp để gặp gỡ nhau hay cảm thấy mình yên ổn, hay một cái gì hơn nữa? Việc tưởng niệm Chúa đã yêu thương chúng ta chừng nào và để cho chúng ta được Người nuôi dưỡng bởi Lời và Mình Người có thực sự đánh động con tim và cuộc sống chúng ta hay không, và có khiến cho chúng ta giống Chúa hơn không, hay chỉ là một dấu ngoặc, một lúc riêng rẽ không lôi cuốn và không thay đổi chúng ta? Đức Thánh Cha đề cập đến các dấu chỉ cụ thể cho biết tín hữu sống bí tích Thánh Thể như thế nào, tốt hay không tốt mấy. Ngài nói:

Dấu chỉ thứ nhất là kiểu chúng ta nhìn và quý mến người khác. Trong bí tích Thánh Thể Chúa Kitô luôn khiến cho sự tận hiến đã thực hiện trên thập giá trở thành thời sự. Toàn cuộc sống của Ngài là một cử chỉ chia sẻ hoàn toàn chính mình vì tình yêu. Vì thế Ngài yêu thích ở với các môn đệ và các người Ngài quen biết. Điều này đối với Ngài có nghĩa là chia sẻ các ước mong, các vấn đề của họ, những điều khuấy động tâm hồn và cuộc sống của họ. Khi chúng ta tham dự Thánh Lễ chúng ta tìm thấy các người nam nữ đủ loại: người trẻ, người già, trẻ em, người nghèo người khá giả, dân địa phương, người ngoại quốc, cùng đi với thân nhân hay đi một mình...

Tiếp tục bài huấn dụ Đức Thánh Cha đưa ra một loạt câu hỏi như sau: Nhưng bí tích Thánh Thể mà tôi cử hành, có đưa tôi tới với tất cả mọi người như anh chị em thực sự hay không? Nó có làm lớn lên trong tôi khả năng vui với người vui, khóc với người khóc hay không? Nó có thúc đẩy tôi tới với người nghèo, người bệnh, người bị gạt bỏ bên lề xã hội hay không? Nó có giúp tôi nhận ra nơi họ gương mặt của Chúa Giêsu hay không? Chúng ta tất cả đều đi Lễ, bởi vì chúng ta yêu mến Chúa Giêsu và muốn chia sẻ cuộc Khổ Nạn và sự Phục sinh của Ngài trong bí tích Thánh Thể. Nhưng chúng ta có yêu mến các anh chị em túng thiếu cần giúp đỡ như Chúa Giêsu yêu họ hay không? Chẳng hạn ở Roma, trong các ngày này, chúng ta đã trông thấy biết bao nhiêu khó khăn xã hội, hay vì mưa gây thiệt hại cho nhiều khu phố, hoặc do thiếu công ăn việc làm vì cuộc khủng hoảng xã hội trên toàn thế giới. Tôi tự hỏi, chúng ta tất cả tự hỏi: "Tôi đi lễ đấy, nhưng tôi sống điều này như thế nào? Tôi có lo lắng trợ giúp họ, tới gần họ và cầu nguyện cho họ là nhưn người đang có vấn đề hay không? Hay tôi hơi thờ ơ với họ? Hay tôi lo bép xép: "Bạn có thấy bà ấy ông ấy mặc đẹp không?" Đôi khi chúng ta làm điều đó sau Thánh lễ, đúng không? Nhưng không được làm như vậy. Chúng ta phải lo lắng cho các anh chị em khác đang có một nhu cầu, một căn bệnh, một vấn đề. Hôm nay chúng ta hãy nghĩ đến các anh chị em có vấn đề đó ở Roma này, vì mưa, vì thảm cảnh mưa, và các vấn đề xã hội của việc làm, và chúng ta hãy xin điều đó với Chúa Giêsu mà chúng ta lãnh nhận trong bí tích Thánh Thể, xin Ngài giúp chúng ta và giúp họ. Đề cập tới dấu chỉ thứ hai Đức Thánh Cha nói:

Dấu chỉ thứ hai rất quan trọng là ơn thánh cảm thấy mình được tha thứ và sẵn sàng tha thứ. Đôi khi có người hỏi: "Tại sao lại phải đi nhà thờ, xét vì người thường tham dự Thánh Lễ cũng là kẻ tội nhân như những người khác?". Thật ra, ai cử hành bí tích Thánh Thể không làm điều đó vì cho rằng hay muốn tỏ ra mình tốt lành hơn các người khác, mà chính bởi vì nhận biết mình luôn cần được tiếp đón và tái sinh bởi lòng xót thương của Thiên Chúa, nhập thể nơi Đức Giêsu Kitô. Nếu mỗi người trong chúng ta không cảm thấy mình là kẻ có tội, thì tốt hơn đừng đi Lễ! Chúng ta đi Lễ, bởi vì chúng ta là những người tội lỗi, và chúng ta muốn lãnh nhận ơn tha thứ của Chúa Giêsu, tham dự vào ơn cứu độ của Ngài, tham dự vào vào ơn tha thứ của Ngài.

Kinh "tôi cáo mình" mà chúng ta đọc đầu lễ không phải là "hình thức", mà là một cử chỉ sám hối thật sự. Tôi là người tội lỗi và tôi xưng thú tội lỗi của tôi. Thánh Lễ bắt đầu như thế. Chúng ta không bao giờ được quên rằng Bữa Tiệc Ly của Chúa Giêsu đã xảy ra "trong đêm ngài bị trao nộp" (1 Cr 11,23). Trong bánh và rượu, mà chúng ta dâng và chung quanh đó chúng ta tụ tập nhau, được canh tân mỗi lần ơn Mình và Máu của Chúa Kitô cho việc cứu chuộc tội lỗi của chúng ta. Chúng ta phải đi tham dự Thánh Lễ một cách khiêm tốn, như những kẻ có tội và Chúa giảng hòa chúng ta. Điều này tóm tắt cách tốt đẹp nhất ý nghĩa sâu xa nhất hiển tế của Chúa Giêsu Kitô, và đến lần nó nói rộng con tim của chúng ta cho sự tha thứ cho các anh em khác và cho sự hòa giải.

Dấu chỉ quý báu cuối cùng được công hiến cho chúng ta giữa buổi cử hành Thánh Thể và cuộc sống của các cộng đoàn Kitô của chúng ta.

(Xem tiếp trang 8)

17.000 cặp đính hôn sẽ mừng ngày Tình yêu Valentine với Đức Thánh Cha

WhĐ (09.02.2014) – Vào ngày Valentine 14 tháng Hai sắp tới, hơn 17.000 cặp đính hôn sẽ gặp Đức Thánh Cha tại Quảng trường Thánh Phêrô. Cuộc gặp gỡ do Hội đồng Toà Thánh về Gia đình tổ chức, dự định diễn ra tại Thính đường Phaolô VI, nhưng con số ghi danh đã vượt quá dự kiến của ban Tổ chức, nên theo đề nghị của Đức Thánh Cha, cuộc gặp gỡ được tổ chức tại Quảng trường Thánh Phêrô.

Chủ đề “Niềm vui của lời ưng thuận suốt đời” được các đôi trên thế giới đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân nhiệt tình ủng hộ. Họ ghi danh tại Văn phòng Mục vụ gia đình trong giáo phận của mình, tại Văn phòng thư ký của các phong trào, hiệp hội giáo dân hoặc qua email của Hội đồng Toà Thánh về Gia đình [events@family.va]. Thời hạn ghi danh đã được gia hạn đến ngày 12-02.

Cuộc gặp gỡ Đức Thánh Cha sẽ bắt đầu lúc 11 giờ bằng một bài suy niệm, giới thiệu các chứng từ; và Đức Thánh Cha sẽ đến gặp mọi người vào khoảng giữa trưa. Theo Đức giám mục Vincenzo Paglia, Chủ tịch Hội đồng Toà Thánh về Gia đình, sáng kiến này nằm trong khuôn khổ chuẩn bị cho Đại hội chung Ngoại thường lần thứ ba của Thượng Hội đồng Giám mục vào tháng Mười 2014 về những thách đố mục vụ đối với gia đình trong bối cảnh Phúc-Âm-hoá.

Đức Thánh Cha Phanxicô nhắn nhủ người trẻ: “Hãy khước từ thứ hạnh phúc rẻ tiền”

WHĐ (07.02.2014) – Ngày 06-02, Hội đồng Toà Thánh về Giáo dân đã ra thông cáo báo chí để giải thích nội dung và mục tiêu của Sứ điệp của Đức Thánh Cha cho Ngày Giới trẻ Thế giới lần thứ 29.

“Đây là Sứ điệp hằng năm lần đầu tiên của Đức Thánh Cha Phanxicô gửi cho người trẻ trên thế giới, theo truyền thống được bắt đầu từ Chân phước Gioan Phaolô II và Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI tiếp nối vào dịp Ngày Giới trẻ Thế giới. Tiếp tục cuộc trò chuyện với những người trẻ tại Đại hội Giới trẻ Thế giới rất thành công ở Rio de Janeiro vào tháng Bảy 2013, Đức Thánh Cha Phanxicô giới thiệu các chủ đề cho ba Ngày Giới trẻ Thế giới của ba năm tiếp theo để xây dựng lộ trình chuẩn bị thiêng liêng kéo dài 3 năm dẫn đến cao điểm là Ngày Giới trẻ Thế giới cấp quốc tế sẽ diễn ra tại Krakow, Ba Lan vào tháng Bảy năm 2016:

– Ngày Giới trẻ Thế giới lần thứ 29 (cấp giáo phận, năm 2014): “Phúc thay ai có tâm hồn nghèo khó, vì Nước Trời là của họ” (Mt 5,3).

– Ngày Giới trẻ Thế giới lần thứ 30 (cấp giáo phận, năm 2015): “Phúc thay ai có tâm hồn trong sạch, vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa” (Mt 5,8).

– Ngày Giới trẻ Thế giới lần thứ 31 (cấp quốc tế, năm 2016) tại Krakow, Ba Lan: “Phúc thay ai thương xót người, vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương” (Mt 5,7).

Các chủ đề trong ba Ngày Giới trẻ Thế giới sắp tới được trích từ Tám Mối Phúc Thật. Đức Thánh Cha xem đoạn Tin Mừng Mátthêu này là trung tâm điểm quy chiếu cuộc sống của người Kitô hữu. Các mối phúc phải nằm trong chương trình sống của mọi người.

Trong Sứ điệp này, Đức Thánh Cha nhắc nhở người trẻ rằng Chúa Giêsu đã chỉ cho chúng ta con đường phải đi, bằng cách chính Người đã sống các mối phúc ấy. Bước theo Chúa Giêsu, sống theo Tám Mối Phúc Thật thực sự là một thách đố đối với người trẻ ngày hôm nay. Điều đó có nghĩa là đi ngược dòng và trở nên chứng nhân của sự đổi mới mang tính cách mạng.

Chúng ta không thể là một Kitô hữu thực sự nếu chỉ suy nghĩ một cách tầm thường về cuộc sống. Vì thế Đức Thánh Cha kêu gọi người trẻ hãy khước từ thứ hạnh phúc “rẻ tiền” và can đảm chọn thứ hạnh phúc đích thực mà chỉ một mình Thiên Chúa mới có thể ban tặng.

Đi vào trọng tâm của chủ đề Ngày Giới trẻ Thế giới sắp tới, Đức Thánh Cha Phanxicô giải thích cho các bạn trẻ “khó nghèo trong tinh thần” nghĩa là gì. Chính Chúa Giêsu đã chọn cách sống từ bỏ và khó nghèo. Đức Thánh Cha tha thiết mời gọi các bạn trẻ bắt chước Chúa Giêsu, và ngài nêu lên tấm gương của Thánh Phanxicô Assisi. Các Kitô hữu trẻ được mời gọi hoán cải, chọn lối sống Tin Mừng, để tìm kiếm điều thiết yếu và liên đới với người nghèo. Đức Thánh Cha giải thích rằng người nghèo là “thân xác chịu đau khổ” của Chúa Kitô mà chúng ta được mời gọi đích thân mình chạm đến, và họ cũng là những người thầy thực sự của cuộc sống, họ thường có nhiều điều để trao tặng chúng ta, trên bình diện nhân tính và bình diện thiêng liêng. Đức Thánh Cha nhấn mạnh đến mối tương quan chặt chẽ giữa chủ đề của Ngày Giới trẻ Thế giới Rio “Hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ” và mối phúc về nghèo khó trong tinh thần. Ngài giải thích: “cái nghèo theo Tin Mừng là một điều kiện cơ bản để mở rộng Nước Thiên Chúa”. Thường thì những cõi lòng đơn sơ nhất diễn tả niềm vui đích thực, và công cuộc loan báo Tin Mừng tùy thuộc vào niềm vui này.

Đức Thánh Cha nhắc nhở các bạn trẻ rằng Thánh Giá của Năm Thánh Cứu Chuộc đã được giao cho người trẻ cách nay ba mươi năm, vào ngày 22 tháng Tư 1984. “Từ đó, hành động mang tính biểu tượng này của Đức Gioan Phaolô II đã khởi đầu cho cuộc hành hương vĩ đại của người trẻ xuyên qua năm châu lục”. Đức Thánh Cha Phanxicô nói với các bạn trẻ rằng khi Đức Gioan Phaolô II được tuyên thánh – một niềm vui vô bờ –, người sẽ là “vị thánh bốn mạng lớn của Ngày Giới trẻ Thế giới mà ngài khai sinh và luôn đồng hành”.



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

"You are the salt of the earth and the light of the world"

Scripture: Matthew 5:13-16

Jesus said to his disciples: "I tell you, unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven. "You have heard that it was said to your ancestors, You shall not kill; and whoever kills will be liable to judgment. But I say to you, whoever is angry with his brother will be liable to judgment.

"You have heard that it was said, You shall not commit adultery. But I say to you, everyone who looks at a woman with lust has already committed adultery with her in his heart.

"Again you have heard that it was said to your ancestors, Do not take a false oath, but make good to the Lord all that you vow. But I say to you, do not swear at all.

Let your 'Yes' mean 'Yes,' and your 'No' mean 'No.' Anything more is from the evil one."

LESSON

Why do people tend to view the "law of God" negatively rather than positively? Jesus' attitude towards the law of God can be summed up in the great prayer of Psalm 119: "Oh, how I love your law! It is my meditation all the day." For the people of Israel the "law" could refer to the ten commandments or to the five Books of Moses, called the Pentateuch, which explain the commandments and ordinances of God for his people. The "law" also referred to the whole teaching or way of life which God gave to his people. The law of God is truth and when we live according to that truth it produces the fruits of righteousness, holiness, peace, and joy.

Jesus taught reverence for God's law – reverence for God himself, for the Lord's Day, reverence or respect for parents, respect for life, for property, for another person's good name, respect for oneself and for one's neighbor lest wrong or hurtful desires master us. Reverence and respect for God's commandments teach us the way of love – love of God and love of neighbor. What is impossible to men is possible to God and those who have faith in God. God gives us the grace to love as he loves, to forgive as he forgives, to think as he thinks, and to act as he acts. The Lord loves righteousness and hates wickedness. As his followers we must love his commandments and hate every form of sin. Do you love the commands of the Lord?

What is the antidote to anger and rage? Mercy, kindness, and forbearance spring from a heart full of love and forgiveness. God has forgiven us and he calls us to extend mercy and forgiveness towards those who cause us grief and harm. In the cross of Jesus we see the supreme example of love and forgiveness and the power of goodness for overcoming evil. Only God's love and grace can set our hearts and minds free from the tyranny of wounded pride and spiteful revenge. Do you harbor any anger towards another person? And are you quick to be reconciled when a rupture has been caused in your relationships? Ask God to set you free and to fill your heart and mind with his love and goodness. Paul the Apostle reminds us that "God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit which has been given to us" (Romans 5:5). Through the grace and help of the Holy Spirit we can overcome malice with good, hatred with kindness, and injury with pardon.

Jesus warns us of the terrible responsibility that we must set no stumbling block in the way of another, that is, not give offense or bad example that might lead another to sin. The young in faith are especially vulnerable to the bad example of those who should be passing on the faith. Jesus teaches that righteousness involves responding to every situation in life in a way that fulfill's God's law, not just externally but internally as well. Jesus says that evil desires spring from the heart. That is why the sin of adultery must first be dealt with in the heart, the place not only of the emotions, but the mind, will, thought, and intentions as well. God's intention and ideal from the beginning was for man and woman to be indissolubly united in marriage as "one flesh" (see Genesis 2:23-24). Jesus sets the high ideal of the married state before those who are willing to accept his commands. Jesus gives the grace and power of his Holy Spirit to those who seek to follow his way of holiness in their state of life – whether married or single. If we want to live righteously as God desires for us, then we must know and understand the intention of God's commands for us, and decide in our heart to obey the Lord. Through the gift and working of the Holy Spirit, the Lord writes his law on our hearts and gives us his power to live his way of righteousness and holiness. Do you trust in God's love and allow his Holy Spirit to fill you with a thirst for holiness and righteousness in every area of your life?

"Lord Jesus, grant this day, to direct and sanctify, to rule and govern our hearts and bodies, so that all our thoughts, words and deeds may be according to your Father's law and thus may we be saved and protected through your mighty help."

Pope to Meet with 20,000 Couples for St. Valentine's Day

Importance of Marriage and Raising a Christian Family to Be Focus of Initiative

VATICAN CITY, February 12, 2014 (Zenit.org) - An estimated 20,000 couples from 28 different countries are expected to attend a special audience on St. Valentine's Day with Pope Francis in St. Peter's Square.

In a statement released by the Pontifical Council for the Family, Archbishop Vincenzo Paglia, president of the dicastery said the large number of couples attending were unforeseeable only three weeks ago.

The numbers, he said, "shows that there are youth who are against the current that want their love to last forever and be blessed by God, even if the world in which they live in does not believe that the bonds will last forever and that it is better that each one thinks of themselves."

The event will begin with several couples giving their experiences, as well as music and poetry on love. The Holy Father will then engage in a dialogue with three couples, answering their questions.

The difficulty of fulfilling a definitive choice, the quality of the Christian family, and the celebration of the Sacrament of Marriage will be among the topics discussed by the Holy Father.

Archbishop Paglia stated that many times, the choice of getting married is postponed in order to resolve any and all problems. "In reality, [couples] are married so that they can build a future together, to resolve problems together, to build a house for themselves and their children together."

Of course, public leaders should be more attentive in supporting the choice of two young people to be married with a detailed family and work policy, because a family built during youth is an unmatched richness for society itself."

The audience will conclude with a moment of prayer and the Holy Father's blessing. The couples will also receive a special gift for their future nuptials. (J.A.E.)

ĐTC: Bí tích Thánh Thể phải đưa chúng ta tới cuộc sống bác ái quảng đại và tha thứ

Cần luôn luôn lưu ý rằng Thánh Thể không phải là một cái gì chúng ta làm; không phải là một tưởng niệm của chúng ta về điều Chúa Giêsu đã nói và đã làm. Không. Nó chính là một hành động của Chúa Kitô. Chính Chúa Kitô làm cho chúng ta trở thành thời sự trên bàn thờ. Và Đức Kitô là Chúa. Nó là một ơn của Chúa Kitô, tự hiện diện và quy tụ chúng ta quanh Ngài, để dưỡng nuôi chúng ta bằng Lời và bằng chính sự sống của Ngài. Điều này có nghĩa là sứ mệnh và căn cước của chính Giáo Hội vọt lên từ đó, từ bí tích Thánh Thể và luôn luôn thành hình tại đó. Vì thế chúng ta phải để ý: một buổi cử hành có thể không chèn trách vào đâu được, rất đẹp trên bình diện bề ngoài, nhưng nếu nó không đưa chúng ta tới chỗ gặp gỡ Chúa Giêsu, thì nó có nguy cơ không đem lại sự dưỡng nuôi nào cho con tim và cuộc sống chúng ta. Đức Thánh Cha tóm tắt tương quan giữa bí tích Thánh Thể và cuộc sống tín hữu như sau:

Trái lại, qua bí tích Thánh Thể Chúa Kitô muốn bước vào cuộc sống chúng ta, thấm nhuần nó với ơn thánh của Ngài, và như thế trong mỗi cộng đoàn Kitô có sự trung thực giữa phụng vụ và đời sống.

Các bạn thân mến, con tim chúng ta được tràn đầy tin tưởng và hy vọng khi nghĩ tới các lời của Chúa Giêsu được ghi lại trong Phúc Âm thánh Gioan: "Ai ăn thịt Ta và uống máu Ta có sự sống đời đời và Ta sẽ cho người đó sống lại ngày sau hết" (Ga 6,54). Chúng ta hãy sống bí tích Thánh Thể với tinh thần của đức tin và cầu nguyện, tha thứ, sám hối, tươi vui cộng đoàn, lo lắng cho những người thiếu thốn và cho nhu cầu của biết bao anh chị em khác, trong xác tín rằng Chúa sẽ thành toàn điều Ngài đã hứa ban cho chúng ta: đó là cuộc sống vĩnh cửu.

Đức Thánh Cha đã chào mọi người hiện diện và cầu mong chuyến hành hương Roma củng cố đức tin của họ. Ngài đã đặc biệt chào Đức Hồng Y Vlk, các Giám Mục Tchêques đang viếng mộ hai thánh Phêrô Phaolô và thăm Tòa Thánh. Ngài gọi Đức Hồng Y Vlk là vị chiến đấu lão thành và là người bảo vệ đức tin của Cộng hòa Tchêques. Ngài xin các vị chuyên lời chào thăm và phép lành Tòa Thánh tới các linh mục, tu sĩ và giáo dân toàn nước. Ngài bảo đảm cầu nguyện cho các vị và cho họ. Đức Thánh Cha cũng xin mọi người cầu nguyện cho ngài.

Chào các bạn trẻ, người đau yếu và các cặp vợ chồng mới cưới Đức Thánh Cha nhắc cho mọi người biết thứ sáu tới đây là lễ nhớ hai thánh Cirillo và Methodio, tông đồ của các dân tộc Slave và Bồn Mạg châu Âu. Ngài cầu mong chứng tá của các vị giúp các bạn trẻ trở thành môn đệ thừa sai trong các môi trường sống của họ, cũng như khích lệ người đau yếu dâng các khổ đau cầu nguyện cho ơn hoán cải của những người tội lỗi, và là mẫu gương cho các cặp vợ chồng mới cưới lấy Phúc Âm làm luật nền tảng cho cuộc sống gia đình.

Buổi tiếp kiến đã kết thúc với Kinh Lậy Cha và phép lành Tòa Thánh Đức Thánh Cha ban cho mọi người.